

# Diário do Abax'o Piques



(FUNDADOR JUÓ BANANÉRE)

DIARIO SEMANALE DI GRANDE IMPURTANZA

PRUPRIETA' DI UNA SUCIETA' ANONIMA  
CUMPRETAMENTI DISCONHICIDA

Direttore: CAV. PEPINO BORBAGATTI

ANNO I Redacção e Administração:  
Rua Wenceslau Braz, 22  
1.º andar - Sala 1

Zan Baolo, 19 di Outubro de 1933.

Officinas: Rua Xavier de Toledo, 72. NUM. 20

## U Generale Giusto in Zan Baolo

Illo impatô co o Armandigno na a gorrída da a resistencia. As visita chi illo fiz i as visita chi illo mando afazê.

U fattimo maise impurtanto da a settimana apassada, i chi tive a ripergussó maise internazionale nu Brasile intirigno, fui sé-du vida nessuna a permanenza du Generale Giusto in Zan Baolo.

Illo xigô aqui nu dia 12 i fui arricibido inda a Staçó da a Luize co'a banda di musiga, co'as banderigna di kremessia, co'o protggolo i co'os pissoalo maise impurtanti da a Capitale.

Illo xigô, si dexô pigá as mala i piglió u tomobile giunto co'o Armandigno, chi era u maise arto personagio chi stava na a

elli drento du mesimo tomobile.

Intó, tutto o resto dus pissoalo pigaro otros tomobile, i si dexaro afazê uno cortegio, chi nê nu Garnavalo si faiz na a

gnô, stá iguar chi nê uno gafagnoto.

U Armandigno si dexô afazê un risigno protogolare, maise non gustô da a gumparaçó, i aparlô pru Giusto chi illo maise

— Nó segia besta, vá...  
— Qué apostá un tostó?  
— Un tostó, io non digo; maise si u Signore quizé apostá un cigarigno, vamo già.

Intó illos si dexáro apiá du tomobile, i furo andano presto-presto inté nu palacete da avinida Genóbole, adondi chi u Generalo dovia ficá hospedato. Illos xigaro lá, impatado nu quinzimo lugaró.

Us premiere quattordici lugari xigaro vago, pur farta di otros gongorenti.

Dispoise di bê stalado no o palacete, u generalo nê deu gonfianza di si dexá visitá personalmente u Tervendore i u Generalo Dartro; i mandô us suos agiudanti afazê essas visita.

Personalmente, illo solamente avisitô as gobrigna do o Butantan, us prisioneri pulitico da a Penitenciaría i us studenti da a Scuola di Medicina i da Scuola Politécnica.

Illo també si dexô vi na a Ridaçó du Diário do Azax'o Piques, ma nos mandemo dizê pra elli chi a genti nó stavamos in casa.

Nu dia 14, illo fui s'imbora pra Santos, pigô o Moreno i desapareceu na a gurva do horizonte.



Ricepçó p'rú Generale Giusto da as gobrigna du Butantan.

Avinida Rangele Bestana, i furo tuttos pra a cidade.

Quando xigaro na a Rua Libero, u Generalo ogliô pru Armandigno i disse assim pr'elli:

— Puxa! Chi pernignas tó gumpridas chi u Signore tê! Intó, co'essi fraque chi u Signore po-

aparicia uno tatuzigno, pur causo chi illo era gurduchigno i tigna as pernigna maise pichinigna du dottore Gitulio Danellas.

— Má inveiz, disse u generale, tê tatuzigno chi gorre maise dipressa dus gafagnoto.



U Giusto i u Armandigno xigano impatado nu quinzimo lugaró

Staçó, i també u maise magrigno, di modo chi pudesse cabê giunto co'-

## BANQUETE JUSTO...



Fra ncam ente, não "gostêmo" do discurso banque-tório do sr. Jus-to de Moraes...

Palavras moles, frias, eloquência de tres com gom-ma e entusiasmo parecido com as tres pancadinhas do estylo...

Desejavamos ou- vir do illustre carioca, umas cousas mais claras sobre S. Paulo, um negocio mais pos- sitivo, mais novidade, mais fresquinho de silen...

Isso de afirmar que so- mos o maior Estado do Bra- sil e que temos a batuta da producção, da riqueza, do arame, e outras bellezas só de quem pode, é lão velho, lão surrado, lão batido, que até parece pão de lot de festa...

O sr. Justo devia dizer, por exemplo, que S. Paulo é o "coronel" da Republica, é o Pato, com Juca, de tudo e de todos, e que em materia de mumação, constitue a mais notavel lãta do paiz, em to- dos os ramos da actividade humana...

O sr. Justo podia dizer tam- bem que S. Paulo nasceu para ser chupado por tudo quanto é creança de peito, e que pre- cisa ter muito cuidado para não ficar sendo em definitivo a Vacca Leiteira dos Estados Unidos do Brasil...

## Filho Desnaturado

Não encontramos adjetivos que qualifiquem suficiente- mente o procedimento inau- dito do dr. Mario Amaral, que guardou a sua velha proge- nitora dentro de um guarda- roupa, onde a policia a foi encontrar.

Filho sem entranhas!

Representando a rica Se- nhora uma fortuna de 50.000 contos de réis, não se com- preende como o seu filho teve o desmazelo de deixa-la dentro de um fragil guarda- roupa.

O que ele deveria ter feito, como bom filho, zeloso da se- gurança de tão cara pessoa, era guarda-la dentro de um cofre de aço.

A Moral e o Bom-senso exigem que esse filho desnaturado seja castigado á altura do seu baixo procedimento.

**BEBAM CARACU'**

# Chronica Cinechronisada

## AS "FITAS" DA SEMANA

Não foram poucos os bons films da semana passada, principalmente os de procedencia mineira e de fabricas locais.

A fita mais importante, e que occupou o cartaz por 8 dias consecutivos, foi "O despertar de uma nação", com Agustin Justo e G. G. Vargas como protagonistas. Este film soffreu um "córte" em S. Paulo, pois foram adicionadas mais 2 partes que se intitularam "A noite é nos- sa", cabendo o papel de galã ao joven e brilhante actor, Sal de Oliveira.

Corre cartaz agóra a im- portante cinta mineira inti-

tulada "O meu boi morreu", com a engraçadissima parelha Mello Franco e K. Panema.

A "F. Unica não respon- de!" é outra sensacional pel- licula da P. R. P. Corp., des- ta capital, que está alcançan- do a alto successo.

"A dama errante", de que é protagonista a srta. Re- publica Nova, foi um dos bons films da semana.

"O inimigo da Light", cujos personagens são todos os passageiros de bonde de S. Paulo, e cujo galã é o po- pular actor Pingente, rece- beu a consagração dos "fans".

## O gordo e o magro



Brevemente teremos em nossos cinemas mais uma "pochade" de alto valôr humoristico, intitulada: "Outra Vez???", dividida em 3 tem-

pos e com a inseparavel du- pla cómica O Gordo e O Ma- gro. Trata-se de uma fita de arromba.

## CURIOSIDADES DO CELLULÓIDE

Sylvius Kampus, o popular galã da P. R. P. Corporation, acaba de regressar de Lis- bôa, onde esteve em "tour- née" artistica.

Ao que consta, não farão mais fusão as conhecidas cas- sas National Action and De- mocrat Party com a antiga fabrica Perepina Film.

O famoso galã italiano Mazzagoni, da *Justitia-Film*, vae lançar um novo drama intitulado: "Il pistolone",

em que é focalizada a trage- dia anonyma dos velhos ma- gistrados de S. Paulo.

"A' procura de um prefei- to" é uma das melhores fi- tas de cow-boy do Oéste Pau- lista, sendo actor principal o astro Cheek Morato, alcu- nhado "El cavêra".

O filme "Um salto no es- curo", do célebre galã Goys Montero vae sêr fundido com a pellicula "Deserto de ho- mens", do popular "estrello" Osvald Coelho.

## SEKZZON FUR AL- LEMAGNES

TO AFIGULTURRA ENG  
GERRAL I (Brimêro)

Todes os xentes eng gerrál tícen guê a Prázil esdar ung nazongues egzenzialmendes acrigole. Esdar ung pestê- ra! — A Prazil téve larcas as ferturras te lado e gáhr na griazong tos cálinhes...

Ferturra nong pôtem ôfo. — Cálinhes pôtem.

Ferturra nong teng goxi- nhes to calinhes! — Calin- hes teng! — Bissolutamen- des ung xentes nong poderr facerr várrofas te gafé, cân- xas te folhes to fumo e odres guidudinhos dagui da bontinhes gom gualguer fer- turra indegcendes e trôxes!

No Allemagnes se apro- veidem todes as productas to calinhes párra facerr odres productas, nadurrall- mendes!

Bor ezemplos: Tós ôfos to calinhes o xentes fácen bintinhes pegueninhes o endong vemádes, ómeledes ete- cédeles... Tos peninhes tes- ses calinhes, espanadórres, pedéguinhes párra os grian- zes princárrem e tampeng os xentes crantes princárrem tampeng... Egziste mesmo ung rázes te calinhes gue os peninhes serfen párra escre- fer. Esde rázes esdar a ma- lát muide bom.

### CUIDADES

Nong se téfe potar sódes gaustigue o suplimátes gor- rossifes no ácuá tos calinhes peperrem. Esde póde tárr tórres no parriquinhes to éles.

Nong se téfem tampeng egzixir, oprigár os calinhes a potár os ôfos! — As veces éles nong terrem ôfos pron- des e fiquem desapontades, goitadinhes!

Teng xentes gue facen ung coizes muide feia párra fêr si éles teng ôfos... Eze coize férre muide os melin- tres tô éles... Enfing, ainta beng gue song melintres tô éles, calinhes...

Nong se téfem dirrár tós bolérras os suchêrras gue os calinhes têjem nas báus e tápoas...

Esdes suchêrras song ung egspézie te cráxas e pomá- des tos potinas to éles... Serfem párra éles lusdrár- rem os sapatinhes...

VON BUGIAR

TELIKRAMEN

Montefitêo, 17 (To gorres- pondente Emerich) — Xústo xegou! Eug nong fiu êle. No momende eug estafa bis-olutamendes bêpado.

EMERICH

Desden, 19 (To odre cor- respondente Scheneider) — Ludwig fai cazar con ung molhêr. Tepois fai ter ung crianzes pegueninhes párra mais tepois ainta, Hitler pá- tisar.

# GETULICES



Cubra-se Excelencia; a visita já se foi.



Inquanto Voces não se puzerem de acordo, eu vou me equilibrando.

## O pacto anti-bellico

Causou a mais profunda impressão de receio o pacto anti-bellico assignado no Rio entre o General Justo e o Cel. Getulio Vargas, tenente-doutor-dictador da II.ª Republica dos Estados Desunidos do Brasil.

O facto deve sêr encarado com sérias reservas, porque atrás de um pacto ha sempre um coelho p'ra atrapa-lhar, quando não ha uma lebre como no caso do Perú.

Emfim o "anti-bellico" já foi assignado pelos representantes dos governos sul-americanos, inclusivé o Paraguay, a Bolivia, o Perú e a Colombia, actualmente bastante occupadas em estreitar os laços de couro crú que sempre os uniram.

O pacto diz textualmente o seguinte:

Art. 1.º — O Brasil nunca deverá extender as suas revoluções até o territorio argentino, a não sêr quando se trate de retirada estrategica ou movimentos tácticos.

Art. 2.º — O governo brasileiro fica comprometido a riscar de sua terminologia depreciativa o vocabulo "gringo".

Art. 3.º — O governo argentino eliminará de seus dictionarios o vocabulo *macaquito*, que será substituido por outro,



— V. Excia., afinal, é pelo Espirito Revolucionario, ou pelo Bem de S. Paulo?  
— Eu sou pelo K.W.Y.

§ 1.º — Ambos os governos se esforçarão no sentido de não permittir jogos de futebol entre clubes sul-americanos, causa indirecta de ran-côr intimo entre varios po-

vos como, v. g., paulistas e cariocas.

Art. 4.º — As escolas brasileiras deverão manter aulas de castelhano, onde serão cantados pelas crianças pro-

ducções nacionaes vertidas para o hespanhol, como p. explô.: "Mi buey es muerto", "En la Pavuna", "Yo hé visto usted boliná Lili", "Fasanello y nada más", etc.

§ 2.º — Do mesmo modo procederá o governo argentino, que passará para o nosso vernáculo todos os tangos argentinos, como p. explô.. "Mamã, eu quero um novilho", "Os comparsas", "Ramon Gomes e a ramona", etc.

Art. 5.º — Revogam-se todas as indisposições da opposição, a não sêr em caso de Ignacia, febre-amarella, etc.

§ 3.º — Tudo nos zune. O Brasil espera que ninguém deixe de dever.

(Seguem-se as assignaturas).

## "O ESTADO DE S. PAULO"

Foi posto hoje em circulação o numero 19.627 do bem-felinho matutino paulistano "O Estado de S. Paulo".

Contando com farto serviço telegráfico, jocosos comentarios sobre os mais variados assuntos, e graciosos trabalhos de colaboração, apresenta tambem o esperançoso periodico deleitosas paginas illustradas de propaganda comercial.

E' pois um numero destinado a franco sucesso, e para o qual pedimos a melhor acolhida da parte dos nossos inumeraveis leitores.

# A bagunza dos Prefetimo inda u interiore

Come isto giurnale arrizorveu u gazo du prefetimo di Biraçicaba

Biracicaba, també xamada a "Noiva da a Golina", istá co' o "imbasse" da Prefeitura, perché a populaçó non é mais tróxa come antigolamente e ché as cosa ali: pó, pó, queggio, queggio. Aora inveiz illa apretere "pó con queggio", perché a quistó é giustamente amisturá uno prefetimo "pó" — chi é u Perrepê — con uno prefetimo "queggio" — chi é u Pidê.

Isto gazo é uno dus mais interessanti da a bolitica bao-



U migliore typo di prefetimo p'ra Gámara di Biraçicaba.

liste :come, má come ponhá uno uomo chi seggia mitade perrepê i mitade pidê inda a Gámara? U problem-

ma non é tô canggia assi come se maggina. U bê illo té a gabeza di perrepê e a barigola, u gorpo i as butina di pidê, ú gontrario viçi-verço. Ma— aora é chi stá a bagunza! — si u futuro prefetimo té quilla gabeza, "ad-dio giovinezza" i pobri dus dismogratico! Perché illo non vá a pensá c'as butina. Tambê, *tipis fáttimo*, si u gorpo é perrepê, indisgraziato dus otro!

Fui per tuttas istas ingren-ga chi u "Diario du Abax'o Piques" arrizorveu, in bê bôa hora, dá uno gettigno na a situaçó di Biraçicaba, mandando frabicá uno prefetimo modelo, dis manêra a ingontentá grêcose i troyáanose.

Arriunida a ridaçó inda u scrittorio du dott. Xico Moratto, prezenti u dott. Juó Zambaio, aquillo du Pidê i isto du Perrepê, u cav. gen. Pepino Borbagatti isponhó a situaçó i aprezentó u tyo-modelo di prefetimo biraçicabagno, aformado di una gabeza di gada façó. U funcionamento é molto simples: in gada settimana trabaglia una gabeza, dis manera che tante uno come us doise stó sempre di agordo na gestó municipal.

U nostro direttore fui molto infelicitato p'ru seo indigrobimento, chi arripresenta una brutta vittoria du giornalismo anazionale da a naçó, nista época di ingobiças i ingoismo.

SENHORAS Tubo 15

CAPSULAS DE

APIOL-SABINA

-ARRUDA-

SEVENARAU

PARA SUSPENSÃO ou FALTA DE MENSTRUACÃO. Dest. Alemã.

A VENDA NAS PHARMACIAS E DROGARIAS

# A Allemanha não se deixa bigodear. O snr. Hitler também não.



Genebra, que, como séde da Sociedade das Nações e da Conferencia do Desarmamento da Alemanha, passára a ser a Capital da Hipocrisia Universal, acaba de assistir a um dos espetaculos mais dignificadores e mais edificantes da Historia do Mundo.

Discutiam-se as bases de um acordo para a fixação dos armamentos das diversas potencias. E o mundo, estuporado, bestificado, acompanhava, das torrinhas, o altruístico empenho das grandes potencias em pleitear cada uma para si a maior quota de sacrificio, a maior participação nos gastos com armamentos, cuja finalidade, como sabem todos os ingenuos, é a preservação e a defesa da Paz Mundial.

Numa emulação, digna dos altos e puros sentimentos humanitarios que orientam a corrida armamentista, as grandes potencias não só porfiavam em se fazer cada uma o mais forte baluarte da Paz, como também (oh cumulo de altruismo) procuravam eximir a Alemanha

de qualquer onus nessa louvabilissima campanha contra a guerra.

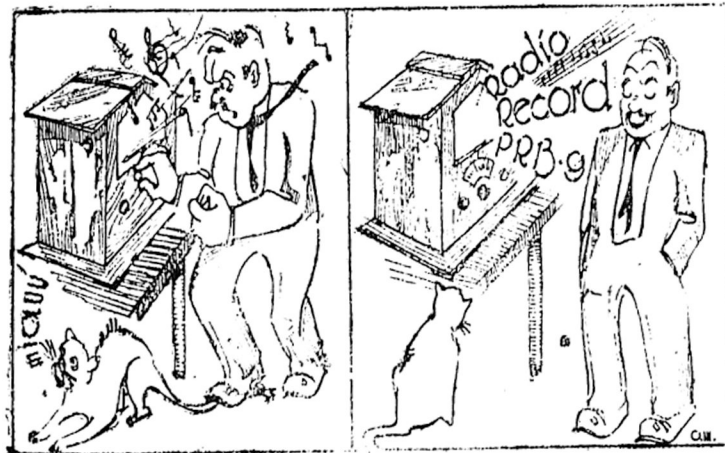
Mas a Alemanha não se deixou bigodear. Hitler percebeu que a má vontade existente na Europa em permitir que a Alemanha se sacrificasse mais intensamente em prol da Paz, tinha como verdadeiro motivo, como razão oculta, a pouca confiança que inspiram os soldados alemães, por já se terem deixado vencer em 1918.

(Porque a Paz precisa de defensores invictos).

Ferido nos seus brios, machucado na honorabilidade dos seus caracteristicos bigodinhos, Hitler deu o desespero, deu o estrilo e deu o fóra da Sociedade das Nações.

E vai trabalhar pela Paz, por conta-propria. E ha de trabalhar por ela, malgré tout, coúte que coúte, inda que chova e mesmo que tenha, para isso, de fazer a guerra outra vês contra o resto do planeta.

Por estas e outras, é que diz o ditado: "SI VIS BELLUM PARA PACEM".



# Dicuriu du Avaix'o Piques



Orgão lit'ratio Suncrunizadu

Filiado au Pertido Socialista Vrazileiro — Rudigido em barnaculo sobre a direção du pruvectu scritoire

MATHIAS A. BESSA

## U pactu Anti-Vélicu

Ié em u mais bibo rigiziju di setisfação, co'a ialma invandairada aim arco-iris, qa nós, socialistas abançados, rugistramos aqui a assinatura du pactu di naom-agrissaom, istav'licido antre u Vresile i a Arjantina, pur intrumédio dus seus ruspectibos chefes de governo di cada um.

Iesta coisa di dois pobos si pigarem a vala pur amoire aus int'resses cumirciais das classes cunserbadoiras dus seus ruspectibos peizes ié, alaim d'u'a vestiale dishumanidade, u'a invucillidade saim nome.

U debeire único d'um pobo ié u di s'isalfaire nas fábricas i nus campus dus seus petricius qepitalistas, afim d'aumentar-lh'us as furtunas.

Ieste d'beire, q'a bulgarman-te atande plu nome di "petriutismo", ricunhicemus cumo legitimu.

Mas Arjantina i Vresile naom pissuem grandes industrias di guerra, i purtando, qalqére "péga" antre us dois peizes só iria vunificiaire us grandes favricantes istranjairios d'armas i di munições.

Naom hab'ria pois nu secrificiu dus póbos aim quistá, u mais lebe laibo di petriutismo, i sim, isclusibamante, doses cabalares d'invucillidade.

Oitra bentagem, i esta di grande monta, bemos neste tretudo pacifista, q'alaim du mais, istá averto á assinatura dus dimais peizes sul-americanos.

Ié q'iele, aim acavando co'as

guerras, baim inbitaire q'us tinantes, us qepitães i oitras patantes si bejam um vélo dia cunstrangidos a riingrissaire p'ru surbiço militaire, avandu-

nando a pulitica, a ruliglaom, a diplomacia i oitros ramos di nigócio, para us qais beem dimunstrando a mais ducidida ainvucaura.



## FIDULIDADE

Nesse primairo mumanto  
Aim q'ieu ti bi, curaçom,  
Fiquei num dislunvramanto,  
Mudo e vesta d'imuçom;

Dei tratos au pinsamanto,  
Puxei p'la imaginaçom,  
I, num arrivatamanto  
Disse ainfim... um palabraom.

Um mês dispols, minha q'rida  
A' tua, uni minha bida,  
I ser-te fiel' prumití.

Hoje ieu ás oitras murenas  
Faço qerinhos apenas,  
I sou fiéle... só a ti.

Pacheco D'Eça



— Oh Manele, indoldiceste?  
Qa fazes af c'o chubelro averto?



— Istou isp'rimantando u guarda-chuba nobo.

## NOTIÇAS I CUMMANIA-RIOS D'ALAIM MARE

(Speciale p'ru Avaixo u Piques)

Cungresso para u Istudo du Futuro Ispiritu Iurupeu

LISVOA, 15 — Aim Paris, u nosso iminante petriciu, u hunrado pueta, imaginos medicu dr. Julio D'Antas, prusidante da Acadimia di Ciancias di Lisvoa, falou na sissão inaugurale du supra-rufirido Cungresso.

Sua Insulancia, q'ie munto bersado aim assuntos ispiritistas, tiusóficus i mitafiscus, fez um discurso futurista, citando dados cuneretos, culhidos aim ispriancias qa rializára sobre u Ispiritu Rubulucunariu Vresilairo, i sobre u "Vaim di S. Paulo".

Cumo resultado praticu d'este Cungresso, nuticia-se qa suviram us baloires di todas as mudas du Mundo aim todas as Volsas du Uniberso. Sómente, cumo todas as mudas suviram au mesmo tampu, naom hoube mudificação nas cutações di cada uma aim rilação ais oitras.

A rutirada da Allumanha da S. D. N. e da C. D. D.

LONDRES, 15 — A nutiça du rumpimanto da Allumanha co'a S. D. N. (Suciidade d'Asnações) i co'a C. D. D. (Cunfrancia dus Dez Armamantos), causou nesta cidade u ifaito d'uma vonva.

N. da R. — U tulugrama naom ispecifica si a vonva aim quistá ié uma vonva isplusiba ou si ié uma vonva di vunvairo.

Si si trata di uma vonva isplusiba, a iestas horas a cidade di Londres debe istaire mais-u-manus aim cacus, prupurciunalmante ás dimansões i au pudeire denificadoire du petardo.

Si si trata di vonva di vunvairo, a qepitale Ingleza debe istaire alagada.

Aim calqere caso, iesta ridação desde já si pruntifica a ruciveire dunatibos q'uns laitiores di vom curaçom qairam nus inbiaire pra minuraire us sufriantantos dus flagilados lundrios. Dubído á dificultade aim passaire baloires pr'us peizes istranjairios (Bide Canviu Negro), u muntante da suviscrição sirá aplicado na compra di jornais humurísticos paulistanos, qa sirão inbiados aos flagilados, pra q'ieles, dibertindo-se, isqecam-se dus seus pad'cimantos.

A situação aim Cuva

HABANA, 16 — U ex-prusidante Mechado, partiu ant'ontem di Montreal (Canadá), aim automobel, cum distino inguinurado.

N. da R. — Nãoom si póde prucisaire u distino du snr. Mechado, d'bido au lacunismo du tulugrama, qa nãoom reza u lugaire pr'onde u gajo foi. Pudemos intritanto afiançaire qa, si u homem foi pr'a Cuva, u seu distino sirá u "veleléu".



"TRICOLÔR"



SUPPLEMENTO ESPORTIVO DO "DIARIO DO ABAX'O PIQUES"

**ANNUNCIOS  
ECONOMICOS**

Preciza-se de um centro-avante pezado, "rompedor" e bastante violento. Exige-se seriedade. Trata-se com Clô, na Floresta.

Preciza-se de um meia-esquerda e de um meia-direita, igualmente robustos, "pizadores" e combativos. Não se exige boa pontaria. Tratar c. Clô, Floresta.

Preciza-se de 1 homem que jure têr visto e ouvido a reacção de Zarzur contra Pacco. Paga-se bem. Tratar com Ennio. (Cambucy).

Perdeu-se um par de pontos de tabella (valido para 1933). A pessoa que os achar será bem gratificada. Informações nesta Red.

Desappareceu, ha tempos, a Associação dos Redactores de Esportes. E' favor, quem a achar, telephonar para Salathiel, na "Ejig."

Aluga-se, por 1 ou mais domingos, um centro-avante sufficientemente bruto, habil nas "québras". O pagamento deve sêr adeantado. Cartas para Matador, 5.ª Parada.

Preciza-se de uma boa assistencia para comparecer, aos domingos, nos campos da Federação P. de Futebol. Entrada gratis, com direito a chopp e 2 empadas. Cartas p. Freire, nesta Red.

Vende-se um lindo rosario de zêros, em perfeito estado. Tratar directamente com o E. C. Syrio.

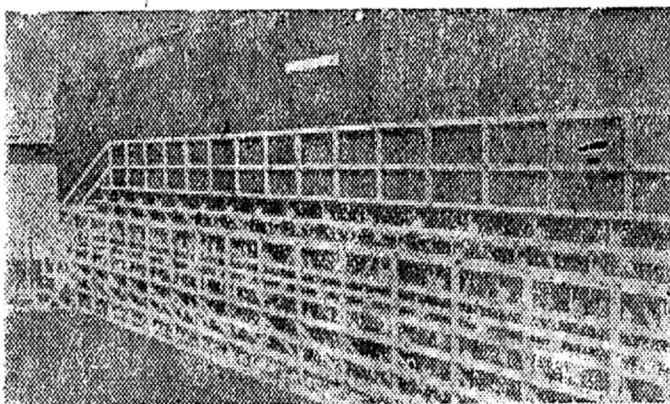
Metralhadoras. Optimo funcionamento. Aluga-se para o jogo Palestra x São Bento. Cartas nesta Red.

**As vantagens do futebol amador**

A Federação Paulista de Futebol Falso-Amador Ltda. conseguiu, finalmente, arrastar o Botafogo para o campo da rua Javry, onde o

regionalista. Parece Liga das Nações.

Nos campos amadores, entretanto, nada disso existe. Não se ouve zumbir



Flagrante da assistencia presente ao jogo Botafogo x Federação.

amarrotou solennemente por contagem mesquinha.

Estivemos presentes ao jogo, e só então é que sentimos a brutal mudança de ambiente entre os campos profissionaes e os amadores.

Naquelles, só se ouvem palavras, maldições, insultos contra Mussolini, desaforos contra Hitler, ameaças sobre Jorge Velho e Paes Leme e emfim, uma algaravia selvagem e imbecil de caracter

uma mosca. Não se vê cavalaria, nem metralhadoras, nem urros contra o juiz. O próprio jogo assemelha-se ao retinir mavioso de uma harpa eólia.

Foi por isso que tivemos saudades do falso-amadorismo e jurámos nunca mais pizar em campos onde vegeta um profissional.

(A não sêr que a Imprensa seja fartamente custeada pelos "papas" do profiteu-rismo).



S. Paulo F. C. (Floresta) — Sabemos que se trama sinistramente contra o nosso quadro, nos soturnos corredores da Apea. Ha uma pressão violenta mas surda contra a Commissão de Julgamentos. O recurso que nós mandámos para que seja instaurado inquerito a respeito do vergonhoso "caso", está sendo "amordaçado"

pelos elementos encapuzados que desejam a morte do tricolôr! Devemos ir até ao fim nessa campanha. Nunca recuar. Nós somos "paulistas", tricolores! Nós somos "paulistas"! — Anhanguera.

Fredighi (Rio) — Inda bem que V. respondeu "ad literam" aos quesitos formulados pelo tricolôr. Essa

resposta foi uma bola na trave, para a Commissão biabolica. V. gaguejou, mas confessou. Ainda bem! — Léo.

A. R. E. (?) — Communicamos a VV. SS. que extreou como chronista de esportes, nesta data, no ramo brigas de gallo, o jovem e brilhante jornalista sr| Assis Chatô-Briand. — B. T. P.

A. P. E. A. (Na Apea) — Os Sres. pagam ou não pagam aquella conta? Qual conta? Ora, ora! Propaganda. Si não pagarem até novembro, passaremos com armas e bagagens para a Federação Paulista. — Redacção de Esportes.

Godoy (Floresta) — Urgentissimo. — Envie permanente stop do contrario torceremos Palestra stop Até já.

**Ypiranga! Ypiranga!**



O "onze" ypiranquista posando para os nossos objectivos.

Parece mentira, sonho, illusão, allucinação, pezadêlo, feitiçaria; parece piada, trôça, burla, engano, erro de imprensa, mystificação, e outros objectos, mas o nosso Ypiranga, o joven, o bebê, o nenê, o boy, o pequenino, o invisivel Ypiranga bateu em Santos o proprio Santos!!! (Não podemos continuar! Não há espaço).

## Galeria

### Balestrina



NACCIMENTO

*Naccimento (Giovanni) —* Uno dus grandis gampiós du Balestra. Inaturalo da a provincia di Gastello Maggiore di Bella-Robba, (Pomarola), distrito di Mazzabrutta.

Quando attingio a itá dus anarphabetimo, im bargô nu poró duno "garadura" de uno mastro i xigô in Zan Baolo con quindici anni.

Fui logo pr'o interiore adonde pigô na inxada i feiz u golono na a fazenda du intó Goronelo Atalibba Lionello. Pigando unos gobri-gno, illo im bargô p'ra Zan Baolo i fiz unos treno nu gampo du Baolistano.

Barrado di gara, perchê non tenia goalidadis di guardiô, má di mazzaggista, illo pigô u bondi i assinó iscripçô p'ra u Balestra.

Nista cazio giugava nu goli u afamoso Primo, che pocco dispose aficô fundo fundo come um buracco di talú.

Intó, du momento in chi adefendeu as golori du u time dus Pirichitto, u afamoso gortippa intaliano se dexô aficá u maise migliori di tuttós us guardiô do o mondo, pognando u Balestra nu primero bôsto da a tabella nu gampionato italo-brazilé.

Salute, Naccimento.

## OS JOGOS DE DOMINGO

Teremos, domingo, na 9.ª rodada, os seguintes jogos:

Palestra x S. Paulo  
Syrio x Botafogo  
S. P. R. x Vasco  
Santos x Cacodé  
Germania x Internacional  
Botafogo x 4.ª Parada.

Preços: Archib. 15\$; geraes, 1\$0; Militares, \$400. Chronistas, na carona. Todos estes jogos serão realizados no Velódromo e terão início á meia noite.

*N. da R.* — Esta redacção sentiu-se obrigada a fazer a confusão acima, em virtude de se têr negado a Apea a effectuar o pagamento da propaganda profissional feita durante o mez anterior. Esta attitude, varonil e enérgica, será mantida até que a poderosa empreza pague em nosso "guichet" a conta referida.

## O BOTAFOGO CHEGOU, VIU... E APANHOU

Está fóra de duvida que os esportes da paulicéa estão brilhando em toda linha, in-da mesmo nos arraiaes bohemios — isto é, nos circulos onde os esportes não constituem serviço de funcionario publico. (V. Apea, etc.)

O Botafogo, o time n.º 1 do Rio, procurando conhecêr de perto a foça dos paulistas, experimentou 3 derrotas elegantissimas, em varios géneros e numeros da arte de fazer força. Apanhou na esgrima (Tieté), apanhou no cestobol (Esperia) e finalmente, para descansar das surras, apanhou da Federação em futebol.

Tres a zéro na pipóca, tres a zéro!

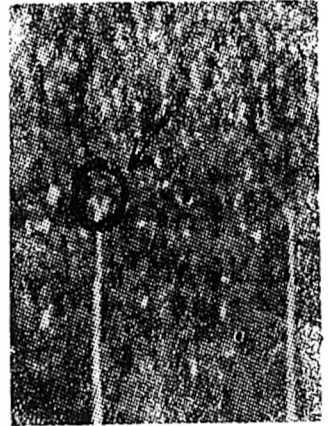
Afinal, os cariocas não perderam o seu tempo. Apanharam mas... aprenderam.

## VENHA BUSCAR

500\$000!

A exemplo dos nossos prezados collegas do "Times" e do "New-York Herald", decidimos offerecer á população de S. Paulo a oportunidade de ganhar 500\$ em troca do unico trabalho de vir buscal-os nesta redacção.

O nosso photographo, o habil profissional Chico, que trabalha por nossa conta no "Diario da Noite", foi posto na rua para bater uma cha-pa, o que fez com grande fe-



O 1.º felizardo que foi photographado pelo "Piques"

licidade, "flagrando" um modesto operario, em meio a multidão das ruas.

Está pois convidado o "circulado" n.º 1 a vir pessoalmente a esta redacção receber os 500\$ que lhe cabem.

## OPTIMO NEGOCIO

Vende-se a curto prazo e sem juros a Liga das Nações, admiravelmente situada em recanto central de Genebra. Preço de occasião. Negocio urgente e directo.

## CAIXA DOS COLLABORADORES

*Tricot Louro* — Foi accetto e publicado. A's ordens para os 5\$.

*Culex* — Fracas, fraquisimas as suas pilhérias. Suas, não! Algumas dellas me foram contadas por vovó. Volte mais novo, ouviu?

*Dr. X* — Você parece que escreve com a ponta do nariz, rapaz! Que letra, safal Piadas sem sal. E, algumas dellas do Almanack Bayer. Você é Doutor mesmo? Estamos apostando que é...

*Um poeta portuguez* — A sua producção está fóra dos moldes deste diario. Tente assumptos politicos, ou esportivos. Volte.

*K. C. T.* — Em estudos. Aguarde.

*Bacharel.*

## Futebol Synthetico

*Muito certa é a expressão ganhar penando, que no esporte, se diz frequentemente...*

*As razões ahi estão, de quando em quando, p'ra convencer e embasbacar á gente.*

*Futebol. Sensação. E' formidando o interesse em vencer licitamente.*

*Mas afinal, p'ra qué ganhar jogando?*

*Bastam santos, bentinhos, tão sómente.*

*E' o caso de dizer, como Stechetti:*

*"Perché questo labor", seu Marteletti?*

*Oh! mouros que luctaes, porque sois tontos?*

*Se em palestras manhosas e serenas, os "figurões" com uma pennada apenas, botam ponto final sobre dois pontos!...*

TRICOT LOURO

EM TODA A PARTE

CAFE' GLOBO KILO 2\$600

CAFE' BHERING KILO 3\$400

BONS ATE' A ULTIMA GOTAI

## "CANCHA", "AS" E "EL GRÁFICO"

Da conceituada agencia Soave, á rua Direita, 7, recebemos estas ultimas revistas argentinas, que estão magnificas.

Gratos.

## "REVISTA DOS ESPORTES"

Mais um lindo numero da já popular revista de Barros Martins. Paginas de Batepé, Decio Ferraz Alvim e B. Martins.

Um numero de sucesso.



Diletô Tebato Nakara

Seketáro: Kozi Montêlo

## Urtimos teregrammas di fonti bissorutamente zapanesi

Tóquio, 19. — Marinha zapanesi acabô inwentá uma nôwo torpedo, munto pirigoso, kapais até di akaba kum paiz tamanho Rúxia.

Essi torpedo pixiza di umo hómi ni bórdô pá fazê êri afunxioná. Essi hómi zeramenti móri ni momento di kanhon fazê "pum". Pur ixo ki governo di Hirohito abrindo subxkriçon ni Marinha, pidindo "woruntario da mórti" pá fazê funxioná apareyo.

Non pixiza! Non pixiza Imperadó pidi zenti zapanesi. Hainda tem munto pijionêro shinêis pigado ni Shanghai!

Tóquio, 19 — Konstando forontêra ki bastanti porçon batayon rúxio istendido forontera Manishuria. Mediatamenti xinhô Hirohito man-

dando quatro rigimento fantaria, xinko batayon kawararia i xinko divizon hartiaria.

Esti non istá ninhum movimento skonfiança. Istá umo gésto kortezia i konxideraçõn di governo nipponiko pá seos sympáthoko zamigo ruxo. Si tláta di umo movimento di approximaçon entri os dois potenxa irmon.

Tóquio, 19 — Governo imperiá dizmenti notixia ki Zapan favô Haremanha ni kazi di Liga Naxon Zenévra. Hatê agôra non xi konheçe pion Amêka di Nôti.

Tóquio, 19 — (Urzente — Poziçon Zapan istá a siguin-te: di pé pôlo Zapan, oyando pá cyma (Rúxia) i pá báxo (Amêka di Nôti).

## Fuera! Fuera con el decreto 6.050

(Por nuestro colaborador,  
señor D'ALTRO HIJO).

Ahora que se fué el ilustre dictador argentino gen. don Augustin P. Justo, que tantos y tan buenos cariños rivió de la poblacion paulistana, es de nuestro deber, aprovechando los derraderos ecos de su visita, hablar de uno de los más delicados problemas internos de San Pablo.

Se trata de un nuevo apello as señor interventor Armando Salles y Oliveira hacia el decreto 6.050, que tanto dolor de cabeça yá dió a nosotros.

Como se sabe, el gen. Justo hice no pocas visitas a no pocos propios estaduales, entre los cuales algunos im-

muebles que estan amenazados de pasar a "muebles" del gobiernó federal.

Si se quiziera mostrar al distincto visitante, por ejemplo, uno de nuestros bienes de raiz, con qué trompa, con qué cara no teneriamos de quedar?

La reciente visita de don Justo fué una buena leccion. Que nó acontezca otra, todavia. Yá es tiempo de el señor Salles y Oliveira sacar su opinión y dar uno geto en el cuerpo del decreto 6.050, que aparece como un callo en los piés de San Pablo.

Es preciso hablar más, caramba?!...

# Comidas

Foi comido, no dia 16 p. p., o banquete congratulatorio que a sociedade paulista ofereceu ao Dr. Justo de Moraes, por motivo de não ter S. Exc. sucumbido aos trocadilhos de que foi vitima o seu nome, nestes ultimos dias, durante a curta permanencia, entre nós, do presidente da Republica Argentina.

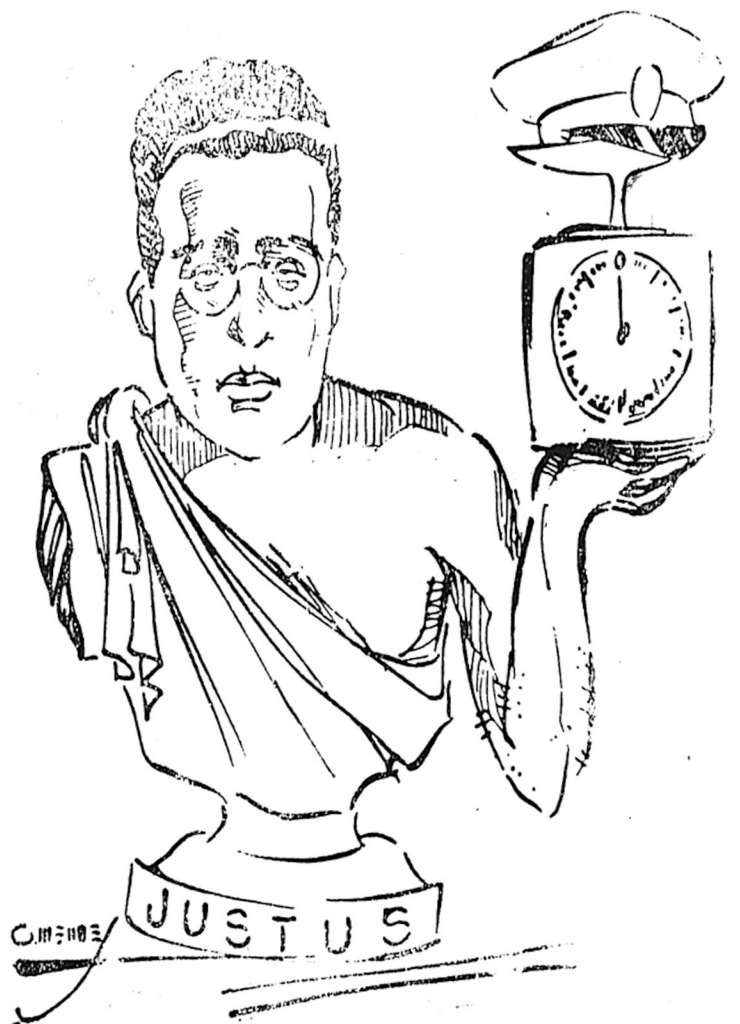
Ao "dessert" foi servido aos comensais, pelo Dr. Cardoso de Mello Netto, um bem condimentado discurso, em que o orador estabeleceu um paralelo entre os dois conspícuos Justos que, com o mesmo nome e credenciais diferentes, atrairam ultima-

ma ventura por mais de uma semana.

Glozando este fáto, o orador passa a recitar um poema muito mais fluente e principalmente muito mais breve que os Luziadas, e cujos ultimos versos abaixo transcrevemos:

"Mais vale quem mais demora;  
Vós, pois, nos mereceis mais:  
O outro Justo foi-se embóra;  
Vós sois Justo e demorais".

Terminado o discurso do dr. Cardoso de Mello, os convivas foram despertados por



O HOMENAGEADO

mente sobre si as simpatias do povo de S. Paulo.

Ressalta desse paralelo a superioridade da benemerencia do Justo brasileiro sobre o Justo argentino.

Com efeito, o Justo brasileiro guindou o Dr. Armando Salles á fofa cadeira interventorial de S. Paulo; ao passo que o argentino fe-lo apear-se em plena rua Libero.

Por outro lado, o presidente argentino só por 3 dias nos proporcionou a rara ventura de conviver com um Justo, ao passo que o advogado patriocio nos concedeu essa mes-

uma vibrante salva de palmas do orador, que pedia "champagne".

O policiamento do banquete, exercido por uma turma de inspetores da Alimentação Pública, nada deixou a desejar.

De mais a mais, não tendo esta manifestação se revestido de qualquer caráter politico, dela não se esperam consequencias que possam afetar a ordem intestina.

Empreza de Propaganda Paulista Ltda.

CADERNETA DO SELLO PAULISTA

Rua Wenceslau Braz, 24 — S. PAULO